

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2003-2004

22 AVRIL 2004

Proposition de résolution concernant le mur de séparation entre Israël et les territoires palestiniens de Cisjordanie

(Déposée par Mme Marie-José Laloy et consorts)

DÉVELOPPEMENTS

Le conflit israélo-palestinien est entré dans une nouvelle spirale de violences dans lesquelles s'épuisent les deux peuples. Elles génèrent blocages politiques, nourrissent les extrémismes et marginalisent les partisans du dialogue pour un règlement négocié.

Dans ce contexte, la construction en cours d'un mur de séparation est politiquement néfaste. Les auteurs en condamnent le principe, qui ne peut déboucher sur la paix, et le tracé, qui viole la ligne verte internationalement reconnue.

Marie-José LALOY.
Lionel VANDENBERGHE.
Pierre GALAND.
Sfia BOUARFA.

PROPOSITION DE RÉOLUTION

Le Sénat,

A. Considérant que le mur en cours d'édification relève, sur le principe, de la souveraineté du gouvernement israélien,

B. Constatant que le tracé dudit mur n'épouse pas celui de la ligne verte mais empiète par endroits large-

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2003-2004

22 APRIL 2004

Voorstel van resolutie betreffende de scheidingsmuur tussen Israël en de Palestijnse gebieden in Cisjordanie

(Ingediend door mevrouw Marie-José Laloy c.s.)

TOELICHTING

Het Israëlisch-Palestijnse conflict is in een nieuwe geweldspiraal terechtgekomen die beide volkeren uitput. Het geweld leidt tot politieke blokkeringen en tot toenemend extremisme en verzwakt de positie van de voorstanders van een dialoog en van een oplossing via onderhandelingen.

In dat verband is de bouw van een scheidingsmuur politiek nefast. De indieners veroordelen het principe ervan, dat niet tot vrede kan leiden, en het tracé, dat de internationaal erkende groene lijn schendt.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Senaat,

A. Overwegend dat de muur die momenteel wordt gebouwd principieel onder de soevereiniteit van de Israëlische regering valt,

B. Vaststellend dat het tracé van die muur de groene lijn niet volgt maar op sommige plaatsen dui-

ment sur les territoires palestiniens, ce qui entraîne *de facto* la confiscation de terres et d'infrastructures ainsi que l'annexion de dizaines de milliers de Palestiniens par l'État d'Israël,

C. Observant que l'aspiration légitime de la population israélienne à la sécurité n'est pas garantie par l'édification d'une «clôture de sécurité», selon la dénomination officielle donnée à cette construction par le gouvernement israélien, puisqu'elle contribue à créer un état d'urgence permanent et nourrir un complexe d'assiégés au sein de la population israélienne en même temps qu'elle renforce l'enfermement et accentue le sentiment de désespoir de la population palestinienne,

D. Constatant que la «clôture de sécurité», ainsi qu'est désigné communément le mur, aggrave les difficultés de la vie quotidienne de la population palestinienne, paralyse un peu plus encore une activité économique atone et entrave le fonctionnement des administrations, ôtant *de facto* toute viabilité à un futur État palestinien,

E. Constatant que le mur représente de fait une nouvelle frontière physique qui viole les dispositions internationales malgré la réversibilité invoquée par le gouvernement israélien,

F. Craignant l'établissement d'un fait accompli malgré les modifications de tracé envisagées et le démantèlement de certains tronçons,

G. Dénonçant dans le mur une entrave à la liberté du peuple palestinien de circuler qui empêche de surcroît le fonctionnement normal de la démocratie parlementaire par l'impossibilité de tenir des élections et les difficultés de réunir le Conseil législatif,

H. Observant que le monde académique et les mouvements de paix, tant du côté israélien que du côté palestinien, formulent des protestations persistantes contre l'édification du mur,

I. Observant que l'édification du mur ne représente pas une avancée sur la voie de la paix mais est le résultat de l'impasse politique à laquelle a conduit la faillite des plans de paix successifs en l'absence d'un engagement ferme de la Communauté internationale à les mettre en œuvre,

J. Déplorant l'intensité croissante de la violence exercée par l'armée israélienne sur les populations palestiniennes parallèlement à l'édification du mur,

Demande au gouvernement

1. De condamner le principe de la construction du mur comme solution illusoire aux aspirations de sécurité et de paix des deux peuples,

2. De dénoncer le tracé du mur qui franchit la ligne verte, seule frontière potentielle reconnue par la Communauté internationale entre Israël et l'Autorité palestinienne,

delijk binnendringt in Palestijnse gebieden, wat *de facto* neerkomt op de bezetting van gronden en infrastructures alsook op de annexatie van tienduizenden Palestijnen door de Staat Israël,

C. Erop wijzend dat het legitieme streven van de Israëlische bevolking naar veiligheid niet wordt gewaarborgd door de bouw van een «veiligheidsmuur» — zoals de officiële naam luidt die de Israëlische regering aan deze constructie geeft — aangezien die juist bijdraagt tot het ontstaan van een permanente noodtoestand en zorgt voor een soort belegeringssyndroom bij de Israëlische bevolking enerzijds en voor groeiende wanhoop bij de Palestijnse bevolking die steeds meer wordt opgesloten, anderzijds,

D. Vaststellend dat de veiligheidsmuur, zoals die meestal wordt genoemd, het dagelijks leven van de Palestijnse bevolking nog moeilijker maakt, de kwijnende economische activiteit nog meer verlamt en de werking van de overheidsdiensten belemmert, waardoor een toekomstige Palestijnse Staat *de facto* alle overlevingskansen worden ontnomen,

E. Vaststellend dat de muur *de facto* een nieuwe fysieke grens vormt die de internationale rechtsregels schendt ondanks de omkeerbaarheid waarop de Israëlische regering wijst,

F. Vrezend dat een voldongen feit ontstaat ondanks de voorgenomen wijzigingen van het tracé en de afbraak van bepaalde gedeelten van de muur,

G. De muur veroordelend omdat hij het vrije verkeer van het Palestijnse volk belemmert en de normale werking van de parlementaire democratie belet doordat geen verkiezingen kunnen worden georganiseerd en de Wetgevende Raad moeilijk kan vergaderen,

H. Erop wijzend dat de academische kringen en de vredesbewegingen van zowel Israëlische als Palestijnse zijde met klem protesteren tegen de bouw van de muur,

I. Erop wijzend dat de bouw van de muur niet bijdraagt tot de vrede maar het resultaat is van een politieke impasse veroorzaakt door het falen van de opeenvolgende vredesplannen, wat te wijten is aan het ontbreken van de vaste wil bij de internationale gemeenschap om die plannen uit te voeren,

J. Het toenemende geweld van het Israëlische leger tegen de Palestijnse bevolking in de marge van de bouw van de muur betreurend,

Vraagt de regering

1. De bouw van de muur als denkbeeldige oplossing voor het streven naar veiligheid en vrede van beide volkeren te veroordelen,

2. Het tracé van de muur te veroordelen omdat het de groene lijn overschrijdt, de enige mogelijke grens tussen Israël en de Palestijnse autoriteit die door de internationale gemeenschap wordt erkend,

3. De reconnaître la compétence de la Cour internationale de Justice de La Haye dans l'examen juridique du dossier,

4. D'encourager la reprise du dialogue politique hors du carcan sécuritaire dont aucun peuple ne peut tirer bénéfice durablement,

5. De plaider en faveur de négociations ouvertes et exemptes de tabous, tenant compte aussi bien de la «feuille de route» que de l'Initiative de Genève, dont l'esprit, faisant droit aux aspirations légitimes des deux peuples sur la base de compromis réciproques, prend le contre-pied de la logique du mur.

18 mars 2004.

Marie-José LALOY.
Lionel VANDENBERGHE.
Pierre GALAND.
Sfia BOUARFA.

3. De bevoegdheid van het Internationaal Gerechtshof in Den Haag met betrekking tot het gerechtelijk onderzoek van dit dossier te erkennen,

4. Erop aan te dringen dat de politieke dialoog wordt hervat los van het keurslijf van beveiligingsmaatregelen dat geen van beide volkeren op lange termijn enig voordeel biedt,

5. Te pleiten voor open onderhandelingen zonder taboes, waarbij rekening wordt gehouden met zowel het stappenplan als met het Initiatief van Genève, waarvan de strekking volledig indruist tegen de logica achter de bouw van de muur en recht laat wedervaren aan de legitieme verzuchtingen van beide volkeren op basis van wederzijdse toegevingen.

18 maart 2004.